CE

FECHA DE EFECTIVIDAD:
1 de mayo de 2015

MANUAL DEL PROPIETARIO

POLIPASTO/TECLE DE CADENA PARA CONCIERTOS SERIE TNER

Capacidades de 1/2 a 2 toneladas

Código, lote y número de serie

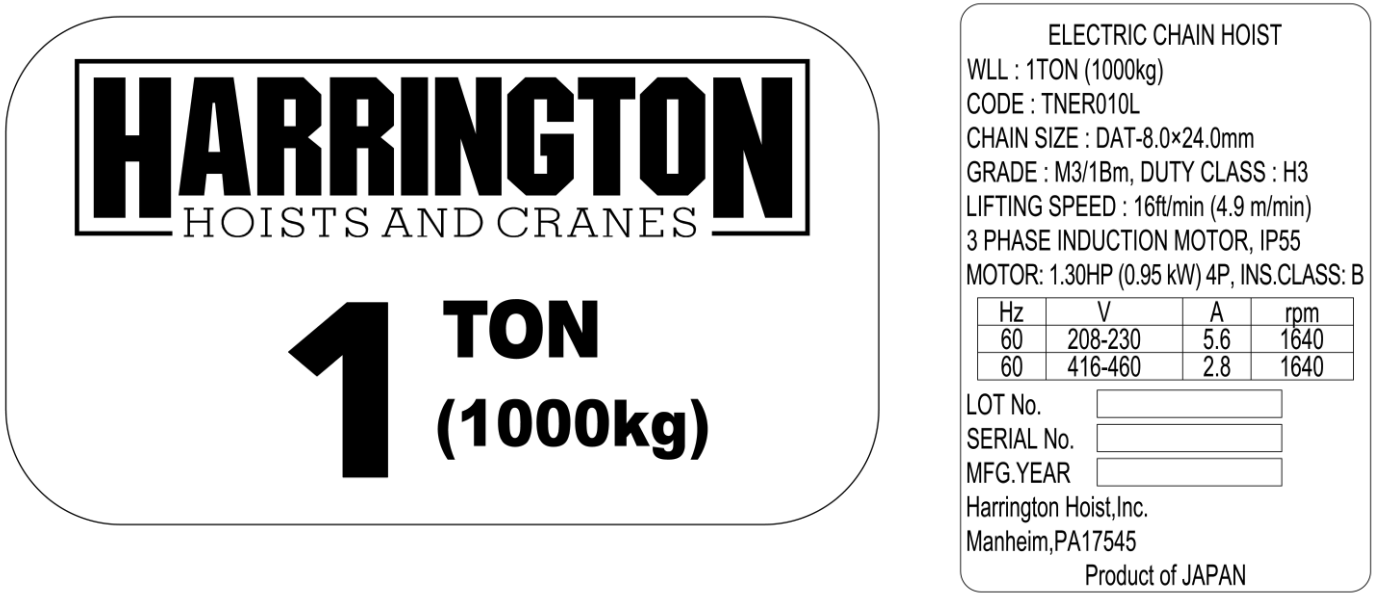
⚠ ADVERTENCIA

Este equipo no se debe instalar, operar ni recibir mantenimiento por ninguna persona que no haya leído y entendido todo el contenido de este manual. El no leer y cumplir con cualquiera de las limitaciones anotadas en esta publicación puede ocasionar serias lesiones corporales o la muerte y/o daños materiales.

HARRINGTON
HOISTS AND CRANES

9.0 Lista de piezas

Cuando se pidan piezas, proporcione el número de código del polipasto/tecle, el número de lote y el número de serie ubicados en la placa de identificación del polipasto/tecle (consulte la figura a continuación).
Recordatorio: de acuerdo con la Secciones 1.1 y 3.6.4, para facilitar el pedido de piezas y el soporte técnico, registre el número de código del polipasto/tecle, el número de lote y el número de serie en el espacio proporcionado en la tapa de este manual.



Placa de identificación B y Placa de identificación SP de la serie TNER

La lista de piezas está organizada en las siguientes secciones:

Sección

9.1 Piezas del motor y de la carcasa 38
9.2 Piezas del engranaje 42
9.3 Piezas del gancho 44
9.4 Piezas de la cadena 46
9.5 Piezas eléctricas 48
9.6 Piezas de la fuente de alimentación y la botonera 50

9.1 Piezas del motor y de la carcasa

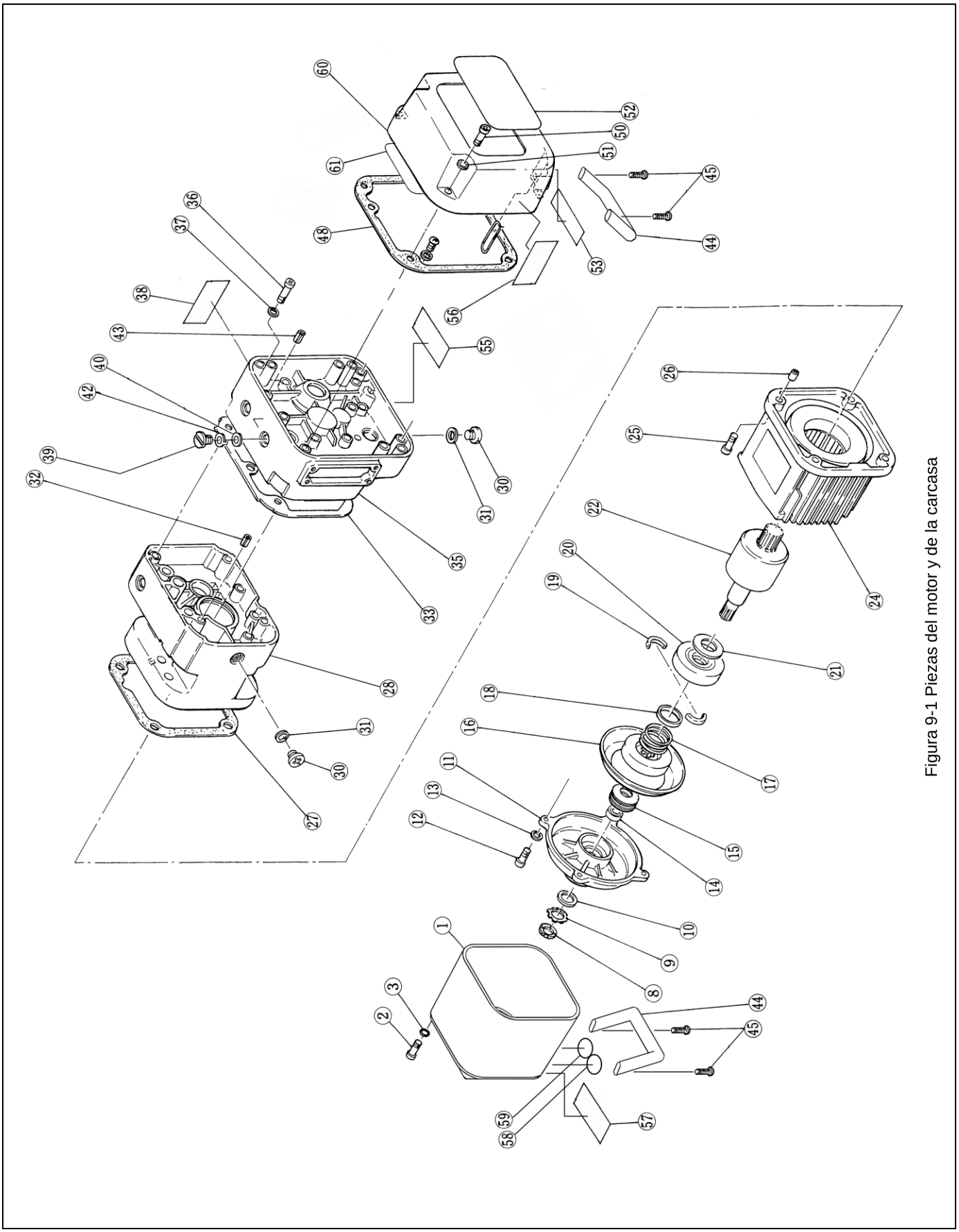


Figura 9-1 Piezas del motor y de la carcasa

9.1 Piezas del motor y de la carcasa

Figura N.°	Nombre de la pieza	Piezas del polipasto /tecle	005L	010L	020L
1	Cubierta del bastidor	1	SA1BL9207	SA1CL9207	
2	Perno de cabeza hueca	4	9091233		
3	Arandela de seguridad dentada	4	9679708		
8	Tuerca	1	ES217005S		
9	Arandela de seguridad	1	ES218005S		
10	Espaciador	1	SA1BL9313	ES216S005	
11	Conjunto de cubierta del motor	1	ER1BS2106	ER1CS2106	
12	Perno de enchufe	4	9091251	9091273	
13	Arandela de presión	4	9012709	9012711	
14	Collar M	1	ES192005S		
15	Resorte de disco cónico M	4	E3S191005S		
16	Conjunto de tambor del freno	1	ER1BS5212	ER1CS5212	
17	Resorte del freno	1	ES214003	ES214005S	
18	Collar de empuje	1	ES506003	ES506005S	
19	Disco de empuje	2	ES505003	ES505005S	
20	Rotor de tracción	1	ES503003	ES503005S	
21	Resorte de disco cónico	1	ES504003	ES504005S	
22	Eje del motor con rotor	1	SA1BL5502	SA1CL5502	

Figura N.°	Nombre de la parte	Piezas del polipasto/ tecle	005L	010L	020L
24	Bastidor del motor con estator 208-230/460V-3-60	1	SA1DHM05L5A1	SA1DHM010L5A1	
25	Perno de enchufe	4	90912138	9091275	
26	Pasador de ajuste S	2	ES120003	ES120010S	
27	Empaque M	1	ER1BS9118	ER1CS9118	
28	Cuerpo B	1	SA1BL9101	SA1CL9101	
30	Tapón de aceite	2	E3S111003		
31	Empaque de tapón	2	E3S112003		
32	Pasador de fijación S	2	ES1200035		
33	Empaque G	1	ER1BS9116	ER1CS9116	
35	Caja de engranajes F	1	SA1BL9103	SA1CL9103	
36	Perno de enchufe	4	9091259		
37	Arandela de traba dentada	4	9679709		
38	Placa de identificación SP	1	SA1DHM05I9B6	SA1DHM10I9B6	SA1DHM20I9B6
39	Tapón de aceite B	2	SA1BS9135		
40	Empaque de cáncamo	1	ES127005S		
42	Arandela flexible	1	SA1BS9983		
43	Pasador de resorte	1	E3S129005S		
44	Manija	2	SA1CL9963		
45	Perno de enchufe	4	9091250		
48	Empaque C	1	ER1BS9117	ER1CS9117	
50	Perno de enchufe	4	9091238	9091239	
51	Arandela de traba dentada	4	9679708		
52	Placa de identificación B	1	SA1CHM05L9A3	SA1CHM10L9A3	
53	Calcomanía de advertencia E (desconexión de energía)	1	ER2CS9936		
55	Etiqueta de advertencia de grasa	1	80470		
56	Etiqueta de advertencia de cambio de voltaje	1	80485		
57	Etiqueta de logotipo de TNER	1	80483		
58	Etiqueta de logotipo de BGV-D8	1	80486		
59	Etiqueta de marca EC	1	80487		
60	Cubierta del controlador	1	SA1BL9104	SA1CL9104	
61	Diagrama de cableado	1	EWE4A00H1		

Esta página se ha dejado en blanco intencionalmente

9.2 Piezas del engranaje

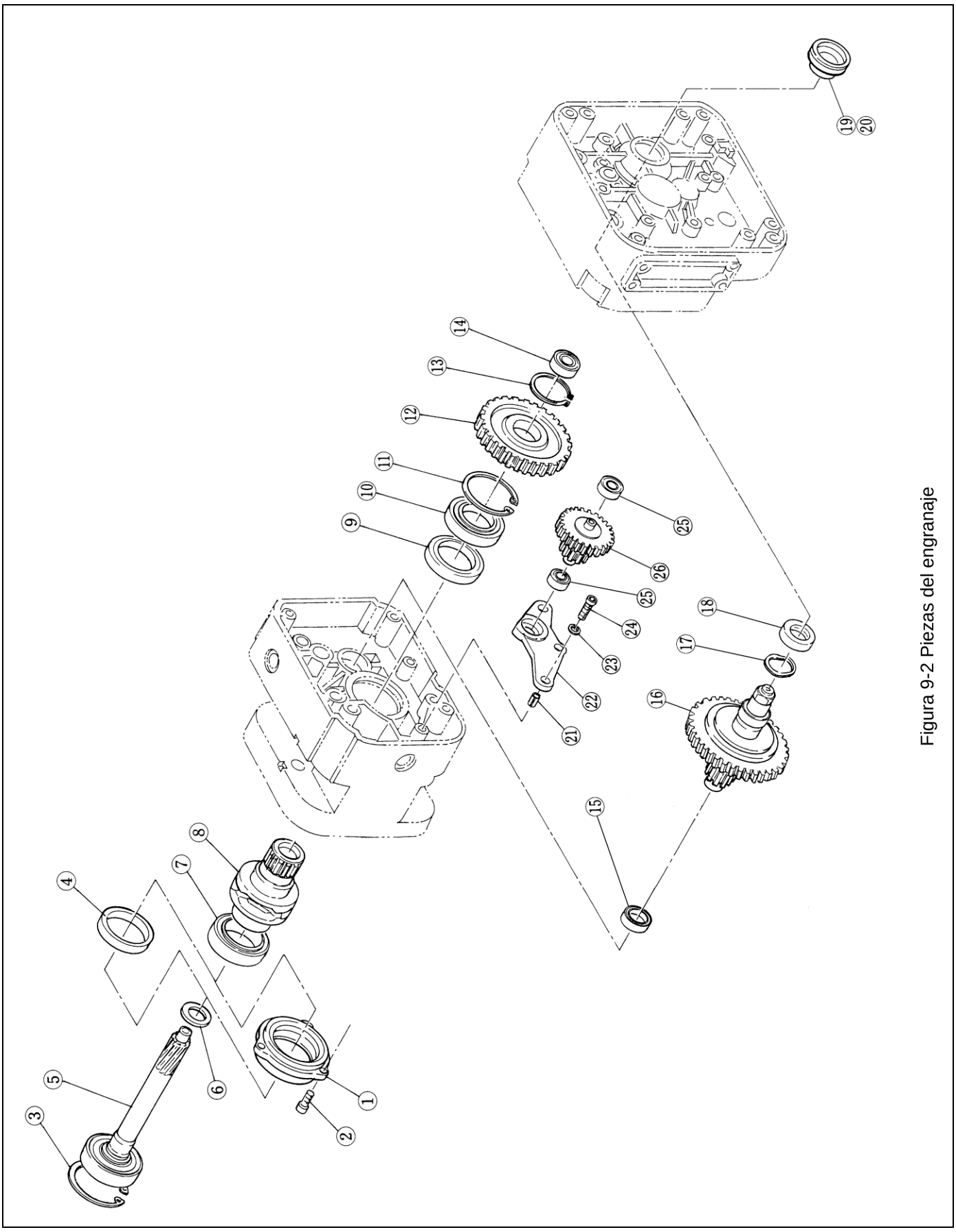


Figura 9-2 Piezas del engranaje

Figura N.°	Nombre de la parte	Piezas del polipasto/ tecle	005L	010L	020L
1	Sujetador de cojinete	1		ER1CS9110	
2	Perno de enchufe	3		90912133	
3	Anillo de fijación	1	9047262	9047262	
4	Collar B	1	ER1BS9111		
5	Conjunto de piñón	1	ER1BS5220	SA1CL5220	
6	Sello de aceite	1	ES221003	ES221010S	
7	Cojinete de bola	1	9000907	9000909	
8	Polea de carga	1	ER1BL9241	ER1CL9241	
9	Sello de aceite	1	ES232005S	ES232005S	
10	Rodamiento de bolas	1	9000907		
11	Anillo de fijación	1	9047262	9047262	
12	Engranaje de carga	1	ER1BL9240	ER1CS9240	
13	Anillo de fijación	1	9047130	9047135	
14	Rodamiento de bolas	1	9001001	9001101	
15	Rodamiento de bolas	1	9000301	9000204	
16	Juego del embrague de fricción	1	SA1BL1626	SA1CL1626	
17	Arandela ondulada	1	E1DBX20S9311		
18	Sello de aceite	1	ES221005S	E6F235003S	
19	Tapón de fricción	1	ER1BS9235	ER1CS9235	
20	Placa de identificación FP	1	ER1BS9892		
21	Pasador de fijación S	2		ES120003	
22	Placa de engranajes	1		ER1CL9261	
23	Arandela de resorte	3		9012709	
24	Perno de enchufe	3		90912138	
25	Rodamiento de bolas	2		9000900	
26	Conjunto de engranaje B	1		SA1CL5262	

9.3 Piezas del gancho

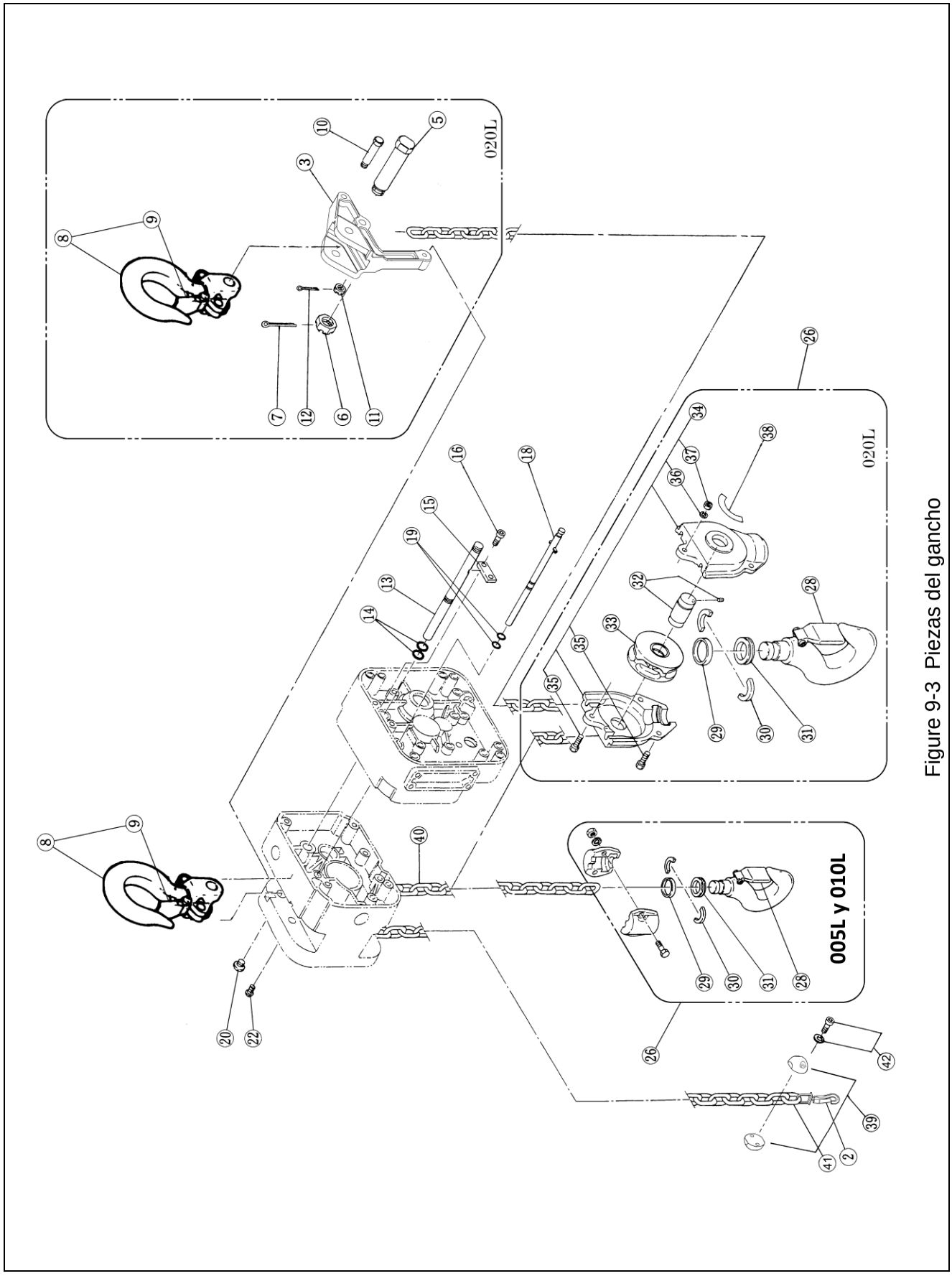


Figure 9-3 Piezas del gancho

Figura N.°	Nombre de la parte	Piezas del polipasto/tecle	005L	010L	020L
2	Sujetador de cadena	1	SA1BS9422		
3	Suspensor D	1	SA1CR9030		
5	Perno de horquilla	1	SA1CR9032		
6	Tuerca ranurada	1			ES088020L
7	Chaveta	1			9009436
8	Conjunto completo de gancho del cuerpo	1	SA1BS1001	SA1CS1001	SA1CR1001
9	Conjunto de seguro de gancho	1	CF071010	CF071015	CF071030
10	Pasador de cadena	1			M2041010
11	Tuerca ranurada	1			M2049010
12	Chaveta	1			9009412
13	Eje de conexión	1	ER1BS9121	ER1CS9121	
14	Junta tórica	2	9013306	9013309	
15	Placa A	1	ER1BS9123		
16	Tornillo para metal con arandela de presión	2	J1AP25001212		
18	Conjunto de eje de fijación	1	ER1BS1122		ER1CS1122
19	Junta tórica	2	9013305		
20	Tapón de eje	1	ER1BS9128		ER1CS9128
22	Tornillo para metal	1	9798543		
26	Conjunto completo de gancho de la cadena	1	SA1BL1011	SA1CL1011	SA1CR1011
28	Conjunto de seguro de gancho	1	ER1BS1002	ER1DS1002	ER1ES1002
29	Collar de empuje A	1	ES026003	ES026010L	
30	Conjunto de tope de gancho	2	ES027003	ES027010L	
31	Rodamiento de empuje	1	ES022003	ES022010L	
32	Conjunto de eje inferior	1			ER2DR6023
33	Conjunto de polea de giro libre	1			27SH010S1103
34	Conjunto de horquilla inferior	1			SA1CR2015
35	Perno	2			90931215
36	Arandela de presión	2			9012711
37	Tuerca	2			9093424
38	Placa de identificación C	1			M3805030
39	Juego de conjunto de tope de bolas	1	SA1CS9041	SA1CL9041	
40	Cadena de carga (niquelada DIN)	1	LCER005NP-DIN	LCER010NP-DIN	
	Cadena de carga (negra)*	1	LCER005C	LCER010C	
41	Acoplamiento de cadena	1	P2HC0051121		
42	Perno de cabeza hueca con arandela de presión	2	J1BG10602020	J1BG10602525	

*La cadena de carga negra es opcional. El polipasto/tecle no estará en conformidad con las normas de la CE con la cadena negra instalada.

9.4 Piezas de la cadena

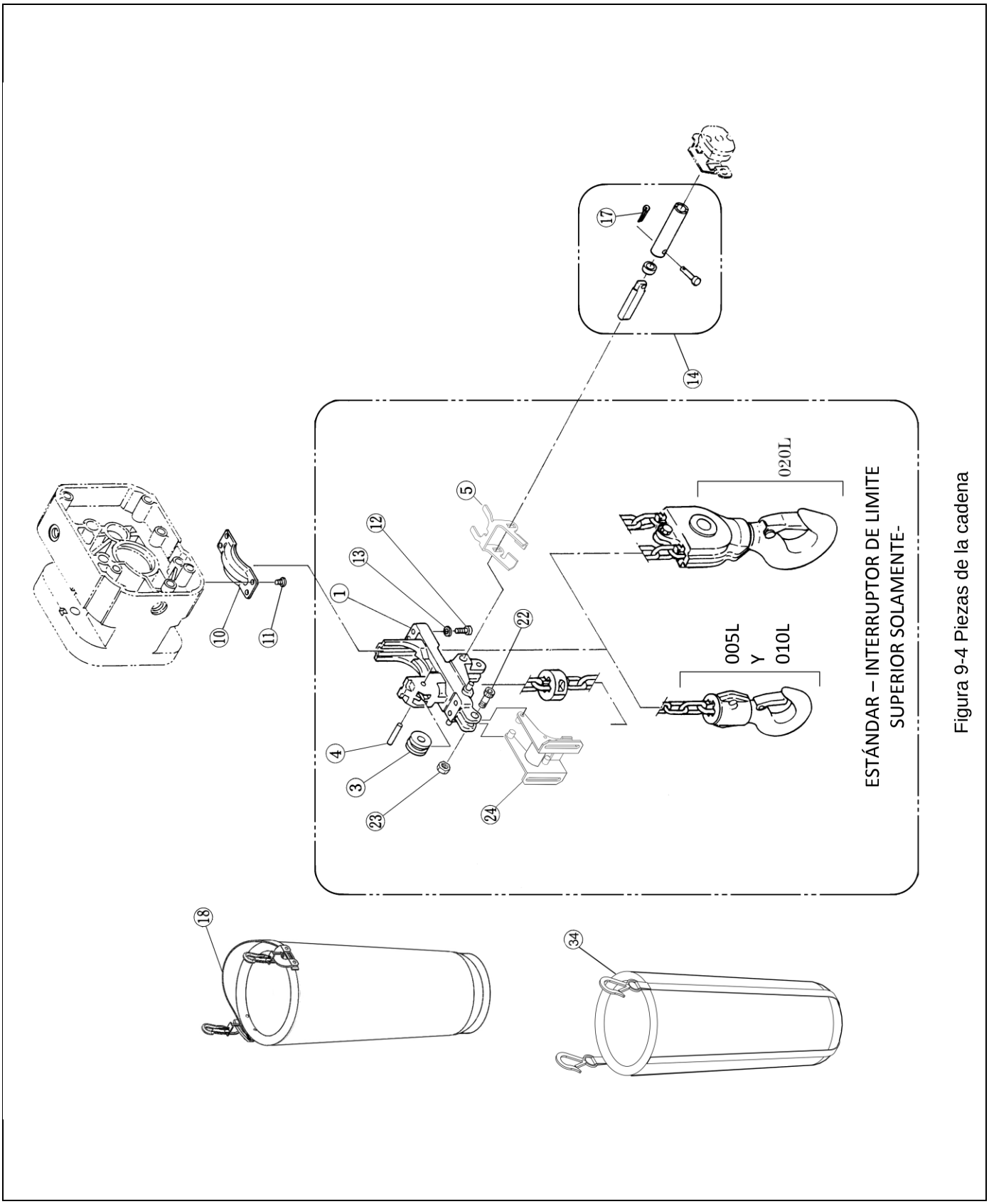


Figura 9-4 Piezas de la cadena

Figura N.°	Nombre de la parte	Piezas del polipasto/ tecle	005L	010L	020L
1	Guía de cadena A	1	SA1BL9331	SA1CL1331	
3	Rodillo de guía	1		ER1DS9333	
4	Pasador de rodillo	1		ER1CS9334	
5	Palanca de límite S	1	SA1BL9337	SA1CL9337	
24	Guía de cadena B	1	ER1BL9332	ER1CL9332	
11	Tornillo para metal con arandela de presión	4		J1AP25001212	
12	Perno de enchufe	4	J1BG10602525	J1BG10603535	
14	Conjunto de pasador de la palanca de límite	1	SA1BS1338	SA1CS1338	
17	Chaveta	1		9009410	
18	Conjunto de recipiente de la cadena (S)	1	70679 (14.9m)	70679 (9.8m)	70679 (4.9m)
	Conjunto de recipiente de cadena (M)		70680 (30.5m)	70680 (19.8m)	706880 (9.8m)
	Conjunto de recipiente de la cadena (L)			70681 (36.6m)	70681 (18.3m)
21	Placa del cuerpo	1	SA1BL9961	SA1CL9961	
22	Perno de enchufe	1	9091262	9091263	
23	Arandela plana	2	9012511		
24	Arandela de presión	1	9012709		
25	Tuerca	1	9093420		
26	Perno de enchufe	1	9091286		
27	Arandela de presión	1	9012711		
28	Tuerca	1	9093424		
29	Guía de cadena C	1	SA1BS9962	SA1CL9962	
30	Perno de enchufe	2	9091262	9091286	
31	Arandela de presión	2	9012709	9012711	
32	Tuerca	2	9093420	9093424	
33	Enganche	2*	P3HC0602121		
34	Conjunto alternativo de recipiente de cadena (M)	1	70947 (30.5m)	70947 (19.8m)	70947 (9.8m)
	Conjunto alternativo de recipiente de cadena (L)	1		70948 (36.6m)	70948 (18.3m)

9.5 Piezas eléctricas

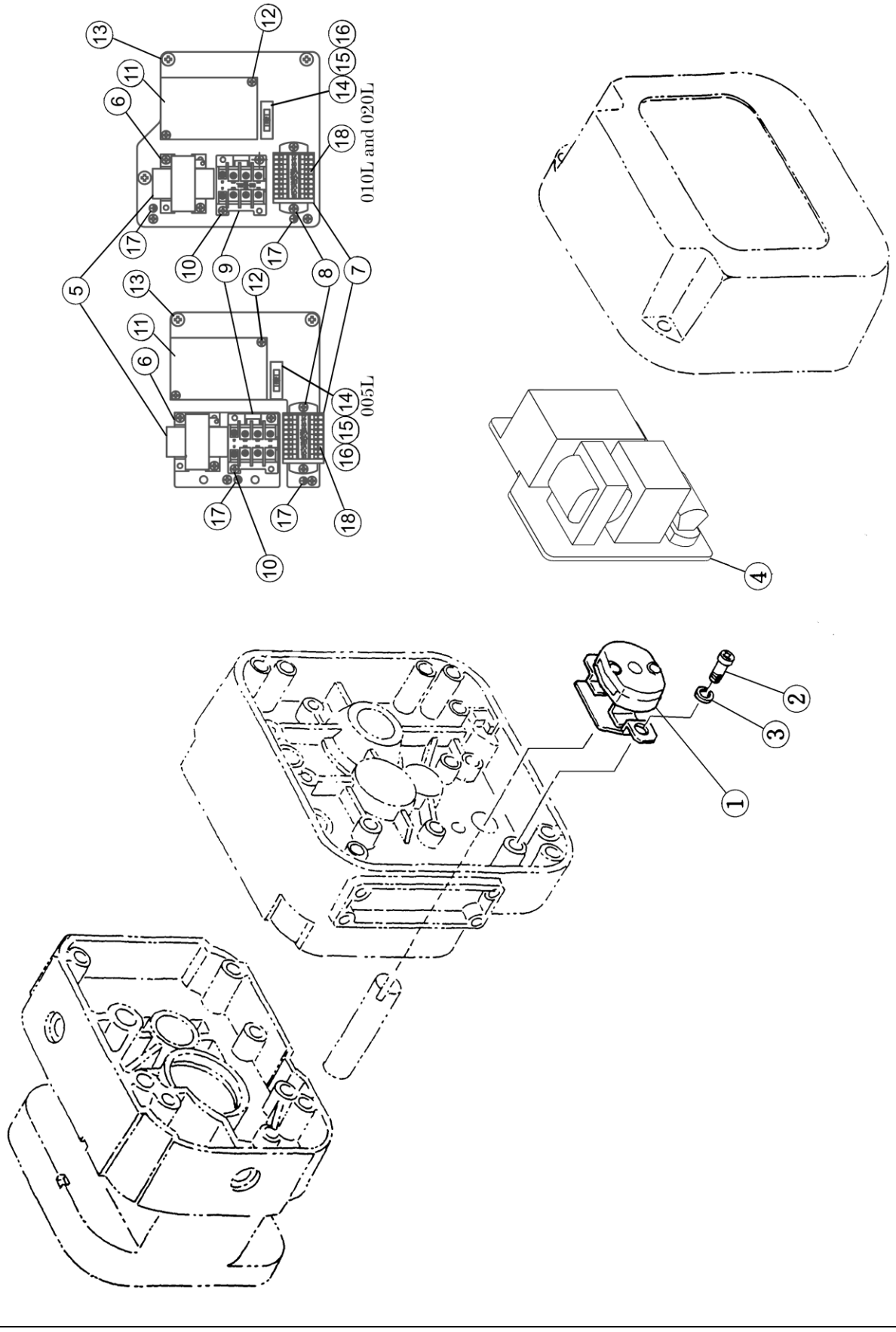


Figure 9-5 Piezas eléctricas

9.5 Piezas eléctricas

Figura N.°	Nombre de la parte	Piezas del polipasto/ tecle	005L	010L	020L
1	Conjunto de interruptor de límite	1	ER1BS1551		
2	Perno de enchufe	3	9091247		
3	Arandela de presión	3	9012709		
4	Conjunto de placa	1	SA1DHM05L5A2		SA1DHM10L5A2
5	Transformador	3	TRF62M611		
6	Tornillo para metal	2	MS555010		
7	Placa de bornes	1	ECP1309AD		
8	Tornillo para metal con arandela de presión	2	J1AW24001010		
9	Contactor de parada de emergencia	1	MGC14306C		
10	Tornillo para metal con arandela de presión	2	MS556010		
11	Contactor electromagnético	1	MGC23406C		
12	Tornillo para metal	2	J1AP24001212		
13	Tornillo de placa	2 (3)	ER1BS9445		
14	Fusible	1	ECP91FZ06		
15	Portafusibles	1	ECP92FZAA		
16	Tornillo para metal con arandela de presión	1	E2D667125		
17	Tornillo para metal con arandela de presión	2	MS555010		
18	Conjunto de conductor	1	SA1DHM05L9A2		SA1CHM10L9A2

*Las cantidades en “()” corresponden a los polipastos/tecles 010L y 020L.

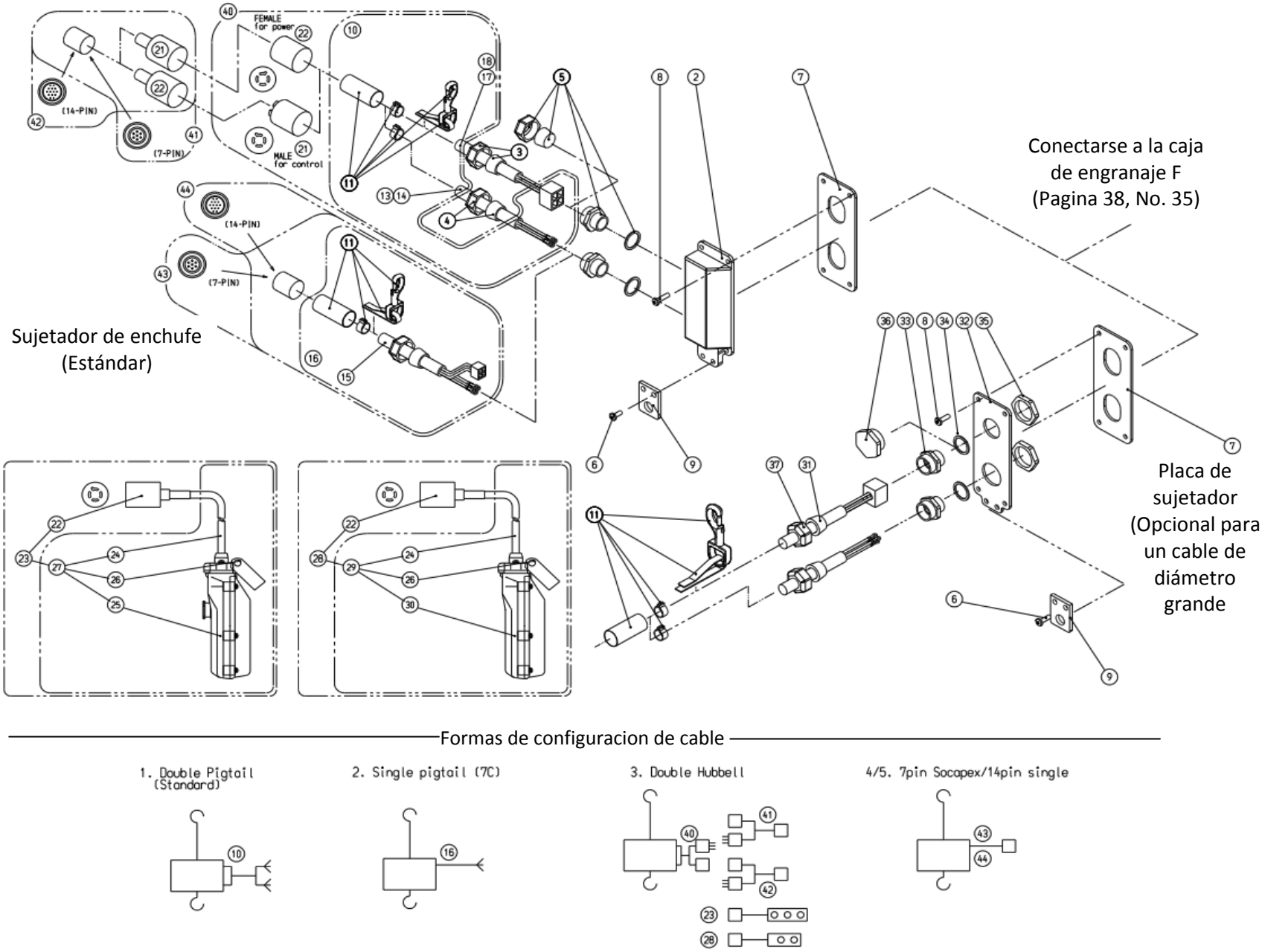

FEMALE for power
MALE for control
(14-PIN)
(7-PIN)
Sujetador de enchufe (Estándar)
Conectarse a la caja de engranaje F (Pagina 38, No. 35)
Placa de sujetador (Opcional para un cable de diámetro grande
Formas de configuracion de cable
1. Double Pigtail (Standard)
2. Single pigtail (7C)
3. Double Hubbell
4/5. 7pin Socapex/14pin single

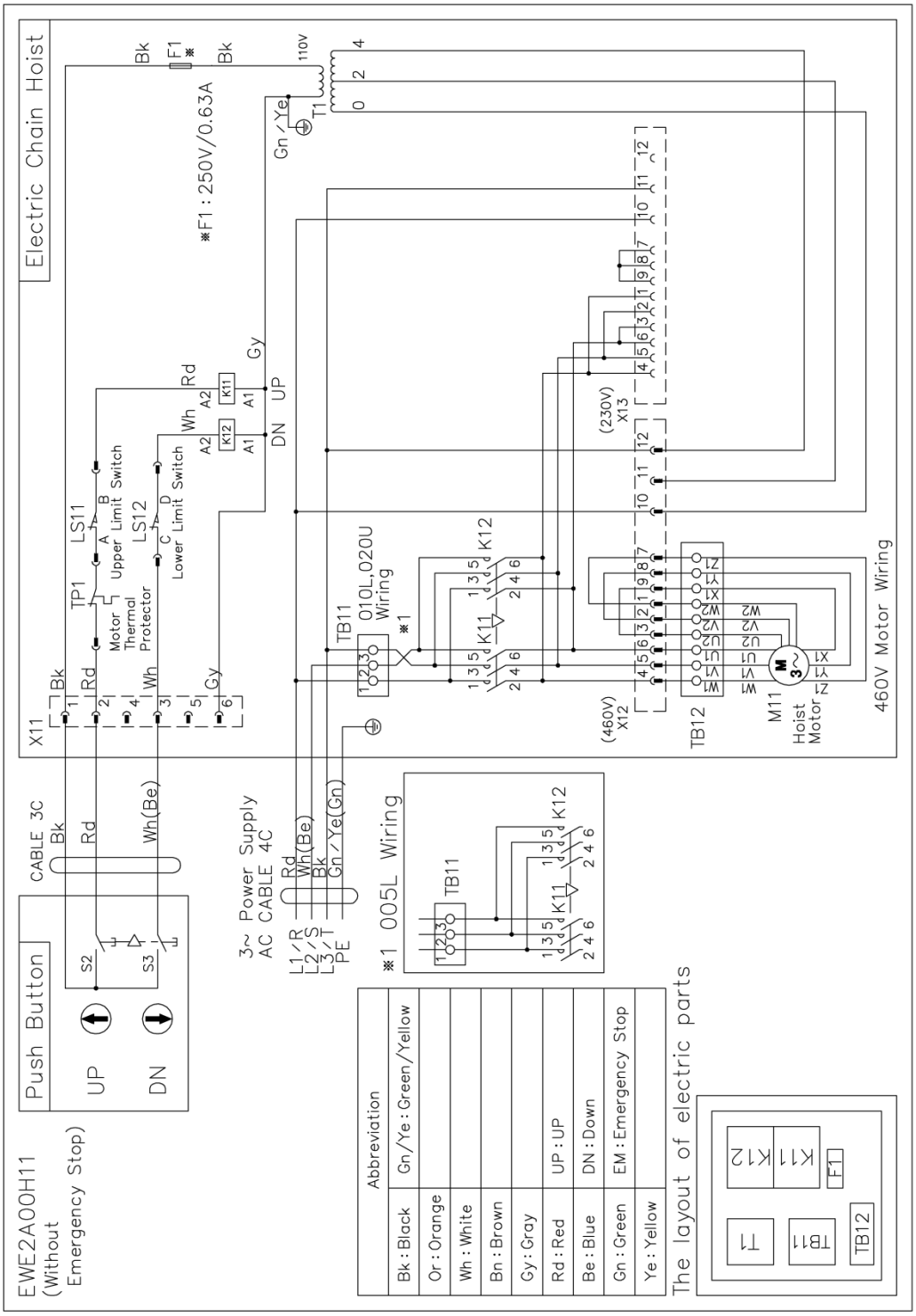
Figura 9-6 Piezas de la Fuente de Alimentación y la Botonera

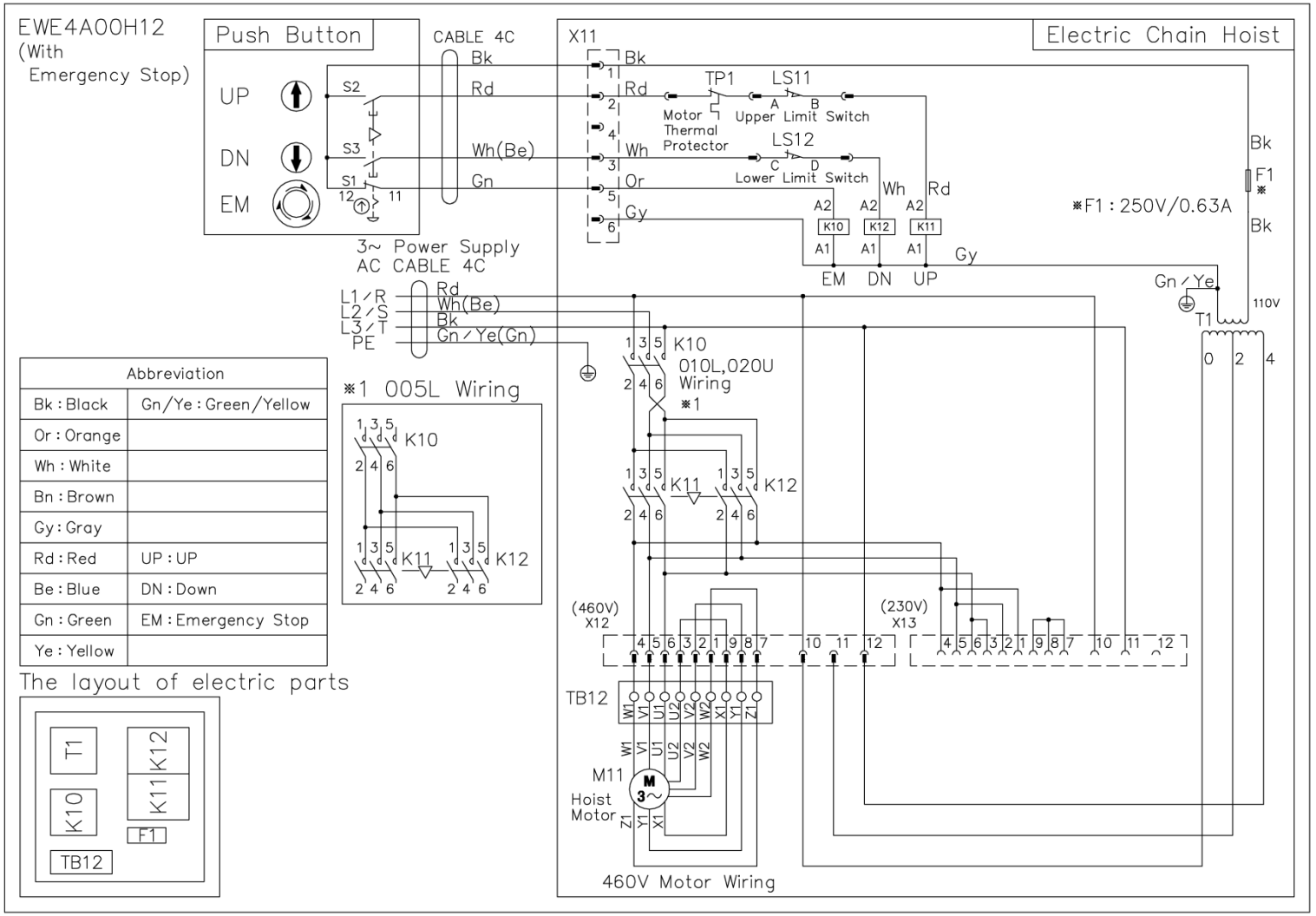
9.6 Piezas de la fuente de alimentación y la botonera

Figura N.°	Nombre de la parte	Piezas del polipasto/ tecle	005L	010L	020L
1	Conjunto de sujetador de enchufe	1	SA1BL1511		
2	Sujetador de enchufe	1	SA1BL9511		
3	Sujetador B	2	ECP5924AB		
4	Empaque de soporte	2	ECP5924AC		
5	Tuerca de sujetador	2	ECP5924AD		
6	Tornillo para metal con arandela de resorte	2	J1AP26001212		
7	Empaque de sujetador de enchufe	1	ER1BS9512		
8	Tornillo para metal con arandela de resorte	4	MS561010		
9	Brazo del soporte del cable	1	SA1BS9541		
40	Conjunto completo de cables de alimentación y control con alivio de tensión (“Double Hubbell”)	1	70954		
10	Conjunto completo de cables de alimentación y control con alivio de tensión (“Double Pigtail”)	1	E4YS0059822		
11	Conjunto del aliviador de tensión	1	E3ES0029541		
-	Gancho giratorio del aliviador de tensión	1	9015906		
-	Tubo retráctil del aliviador de tensión	1	9013806		
-	Correa de nylon del aliviador de tensión	1	9015905		
-	El anillo de engaste del aliviador de tensión (para el cable de alimentación)	1	9009902		
-	El anillo de engaste del aliviador de tensión (para el cable de control)	1	9009903		
13	Conjunto completo de cable de alimentación 4C	1	7059395		
14	Cable de alimentación 4C	pie	14/4C		
17	Conjunto completo de cable de control	1	7059495		
18	Cable de control	pie	16/4C		
21	Enchufe Hubbell macho para alimentación	1	HBL2431		
22	Enchufe Hubbell hembra para control	1	HBL2433		
23	Botonera con conjunto completo de cable con parada emergencia	1	7059095		
27	Pendant with Cord Complete Assembly with Emergency Stop	1	7059195		
24	Cable de la botonera	1	16/4P		
25	Conjunto de botonera	1	9012877		
26	Etiqueta de advertencia	1	WTAG7		
22	Enchufe Hubbell hembra	1	HBL2433		
28	Pendant with Cord and Hubbell Plug Complete Assembly without Emergency Stop	1	8082095		
27	Pendant with Cord Complete Assembly	1	8082195		
24	Pendant Cord	1	16/4C		
25	Pendant Assembly	1	9012877		
26	Warning Tag	1	WTAG7		
22	Enchufe Hubbell hembra	1	HBL2433		

Figura N.°	Nombre de la parte	Piezas del polipasto/ tecle	005L	010L	020L
* Componentes soporte de la placa (Opcional para cables con diámetro grande, más de 0.57 " hasta 0.87")					
31	Empaque de cable	1	Depends on cable diameter – up to 0.87”		
32	Placa de soporte de cable	1	SA1CL9511		
33	Soporte B	2	ECP5924AB		
34	Empaque de soporte	2	ECP5924AC		
35	Tuerca de soporte	2	ECP5924AD		
36	Tapón de soporte	1	ECP5924AE		
37	Soporte A	1	ECP5924AA		
** Componentes convertibles del cable único (Opcional para enchufe único)					
5	Tapón de soporte	1	ECP5900EA		
43	Conjunto completo del cable único convertible con aliviador de tensión (7-pin “Socapex”)	1	70951		
44	Conjunto completo del cable único convertible con aliviador de tensión (14-pin)	1	70952		
16	Conjunto completo del cable único convertible con aliviador de tensión (Pigtail único)	1	70953		
11	Conjunto del aliviador de tensión	1	70956		
15	Cable convertible 7C		16/7C		
*** Componentes de cable compuesto (Opcional para la configuración de doble Hubbell)					
41	Adaptador del controlador (Whip) – 7pines “Socapex”	1	7066395		
42	Adaptador del controlador (Whip) – 14pines	1	7066295		
21	Enchufe Hubbell macho	1	HBL2431		
22	Enchufe Hubbell hembra	1	HBL2433		

Apéndice A: Diagrama de cableado




EWE4A00H12
(With
Emergency Stop)
Push Button
UP
DN
EM
S2
S3
S1
CABLE 4C
Bk
Rd
Wh(Be)
Gn
3~ Power Supply
AC CABLE 4C
L1/R
L2/S
L3/T
PE
Rd
Wh(Be)
Bk
Gn/Ye(Gn)
X11
Electric Chain Hoist
TP1
Motor
Thermal
Protector
LS11
Upper Limit Switch
LS12
Lower Limit Switch
K10
K11
K12
EM
DN
UP
Gy
Wh
Or
※F1 : 250V/0.63A
F1
Gn/Ye
T1
110V
0
2
4
K10
010L,020U
Wiring
※1
※1 005L Wiring
(460V)
X12
(230V)
X13
TB12
M11
Hoist
Motor
460V Motor Wiring
Abbreviation
Bk : Black
Gn/Ye : Green/Yellow
Or : Orange
Wh : White
Bn : Brown
Gy : Gray
Rd : Red
UP : UP
Be : Blue
DN : Down
Gn : Green
EM : Emergency Stop
Ye : Yellow
The layout of electric parts
T1
K10
K11
K12
F1
TB12

Apéndice B: Declaración de conformidad de CE

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD de CE

Nosotros, **Harrington Hoists, Inc.**,
401 West End Ave.,
Manheim, PA 17545, EE.UU.

declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos:

Polipasto/tecle eléctrico de cadena **Serie TNER**
para uso con o sin los troles de la serie correspondiente en el rango de capacidad de 1/2 tonelada hasta 2 toneladas, al que se relaciona esta declaración, cumple con las siguientes directivas y normas de CE.

Directivas de CE:

Directiva de máquinas	**2006/42/EC**
Directiva de compatibilidad electromagnética	**2004/108/EC**
Directiva de bajo voltaje	**2006/95/EC**

Normas armonizadas:

EN ISO 12100:2010	**Evaluación y reducción del riesgo**
EN 14492-2:2006	**Polipastos/tecles motorizados**
EN 818-7:2002+A1:2008	**Cadena de elevación de eslabón corto**
EN ISO 13850:2006	**Parada de emergencia**
EN 60204-1:2006	**Equipos eléctricos de máquinas**
EN 60204-32:2008	**Equipos eléctricos de máquinas**
EN 61000-6-4:2007	**Compatibilidad electromagnética: emisión**
EN 61000-6-2:2005	**Compatibilidad electromagnética: inmunidad**

Normas nacionales:

FEM 9.511:1986	**Clasificación de mecanismos**
FEM 9.683:1995	**Sección de motores de elevación y desplazamiento**
BGV-D8:1980	**Cabrestante, polipasto/tecle y dispositivo de tracción**
VPLT.SR2.0:2005	**Códigos de práctica para tecnología de eventos**

HARRINGTON
HOISTS AND CRANES

www.polipastos.com
www.kitoamericas.com

Harrington Hoists, Inc.
401 West End Avenue
Manheim, PA 17545-1703
Teléfono: 717-665-2000
Número gratuito: 800-233-3010
Fax: 717-665-2861

Harrington Hoists – Western Division
2341 Pomona Rd. #103
Corona, CA 92880-6973
Teléfono: 951-279-7100
Número gratuito: 800-317-7111
Fax: 951-279-7500

TNEROM-SPN